



Accord de sécurité sociale entre le Canada et la Suisse

Admissibilité aux prestations canadiennes et suisses

L'accord

L'accord de sécurité sociale entre le Canada et la Suisse est entré en vigueur le 1^{er} octobre 1995.

L'accord peut vous aider à recevoir des prestations de vieillesse et d'invalidité canadiennes et suisses si vous avez cotisé au Régime de pensions du Canada et au programme de pensions de la Suisse, ou si vous avez résidé au Canada et en Suisse.

L'accord peut aussi vous aider à recevoir des prestations de survivant canadiennes ou suisses si vous êtes la veuve, le veuf ou l'enfant d'une personne qui a cotisé aux programmes de pensions des deux pays.

La législation et les conventions sur la sécurité sociale sont complexes. Ce feuillet d'information ne contient que des renseignements *d'ordre général* et ne traite peut-être pas de toutes les dispositions qui s'appliquent à votre cas.

Admissibilité à une prestation canadienne

Les programmes de pensions canadiens visés par la convention sont le Régime de pensions du Canada et la Sécurité de la vieillesse.

Le Régime de pensions du Canada prévoit une prestation à la retraite ou en cas d'invalidité. Des prestations peuvent également être versées à vos survivants à

la suite de votre décès. Pour avoir droit à une prestation, vous devez habituellement avoir cotisé au Régime pendant une période minimale.

Si vous n'êtes pas admissible à une prestation du Régime de pensions du Canada, le Canada considérera vos périodes de cotisation au programme de pensions de la Suisse comme des périodes de cotisation au Régime de pensions du Canada.

Le programme de la Sécurité de la vieillesse couvre la plupart des personnes qui résident ou ont résidé au Canada. La pension de la Sécurité de la vieillesse est payable à l'âge de 65 ans aux personnes qui remplissent les conditions relatives à la résidence. Pour être admissible à cette pension au Canada, vous devez habituellement avoir résidé dans ce pays pendant au moins 10 ans après l'âge de 18 ans. Vous devez habituellement avoir résidé 20 ans au Canada après avoir atteint le même âge pour recevoir une pension de la Sécurité de la vieillesse à l'étranger.

Que se passe-t-il si vous n'êtes pas admissible à une pension canadienne de la Sécurité de la vieillesse parce que vous n'avez pas résidé au Canada pendant le minimum d'années requis? Selon l'accord, le Canada considérera vos périodes de résidence en Suisse après avoir atteint l'âge de 18 ans comme des périodes de résidence au Canada.

Admissibilité à une prestation suisse

Le programme de pensions suisse est semblable au Régime de pensions du Canada et couvre la plupart des employés et travailleurs autonomes de la Suisse.

Pour être admissible à une prestation selon le programme de pensions suisse, vous devez habituellement être résident de la Suisse ou un citoyen suisse résidant dans un autre pays et avoir cotisé au programme pour une période minimale de temps. Par exemple, afin d'être admissible à une prestation de vieillesse suisse, vous devez habituellement avoir cotisé au programme pendant au moins un an.

Si vous êtes un citoyen canadien, quel que soit votre lieu de résidence, en vertu de l'accord vous pouvez habituellement toucher une prestation suisse si vous avez cotisé au programme suisse pendant la période minimale requise.

Versement de vos prestations

Vous êtes peut-être admissible à une prestation canadienne ou suisse ou aux deux. Selon l'accord, chaque pays versera une prestation qui sera déterminée *uniquement* en fonction de vos périodes de cotisation ou de vos périodes de résidence acceptables selon son régime de pensions.

Renseignements supplémentaires

Vous trouverez plus de renseignements sur l'Accord de sécurité sociale entre le Canada et la Suisse sur le site Internet de DRHC à l'adresse suivante :

- www.hrdc-drhc.gc.ca/piae

Présenter une demande de prestations

Si vous souhaitez présenter une demande de prestations canadiennes ou suisses selon l'accord, ou si vous avez des questions, veuillez nous appeler ou nous écrire.

Du Canada ou des États-Unis, vous pouvez nous appeler aux numéros suivants :

- 1 800 277-9915
- 1 800 255-4786 (ATS)

De tous les autres pays, veuillez composer le :

- +1 613 957-1954

Vous pouvez également nous écrire à l'adresse suivante :

- Programmes de la sécurité du revenu
Développement des ressources
humaines Canada
Ottawa ON K1A 0L4
CANADA
- Courrier électronique :
isp-psr.mail-poste@hrdc-drhc.gc.ca
- Télécopieur : +1 613 952-8901